REPUBLIQUE DE VANUATU

REPUBLIC OF VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

18 JUILLET 1988 NO. 20 18 JULY 1988

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE NO. 26 DE 1988 SUR LE CONTROLE DES PRIX (MODIFICATION).

ARRETE NO. 28 DE 1988 RELATIF A L'IMPORTATION DE POMMES DE TERRE (INTERDICTION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

-

IMPORT OF POTATOES (PROHIBITION) ORDER NO. 28 OF 1988.

SOMMAIRES PAGE

CONTENTS PAGE

APPOINTMENTS 1-14

LEGAL NOTICE 15

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 26 DE 1988 SUR LE CONTROLE DES PRIX (MODIFICATION)

visant à modifier l'arrêté No. 30 de 1987 sur le Contrôle des prix.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 15 du Règlement conjoint No. 18 de 1974 sur le Contrôle des prix,

A R R E T E :

MODIFICATION DE L'ARRETE NO. 30 DE 1987

1. L'arrêté No. 30 de 1987 est modifié de nouveau par l'abrogation de l'annexe et son remplacement par l'Annexe suivante :

ANNEXE

PARTIE 1

Prix de gros et de détail (en vatu) du maguereau en boîte, du riz, des sardines et du sucre

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
Produits	Prix maxima de gros à Vila et Luganville	Prix maxima de détail à Vila et Luganville	Prix maxima de gros à bord des navires	Prix maxima de détail hors de Vila et Luganville
Riz 25 Kg	2.180	2.400	2.435	2.780
Riz 10 Kg	895	985	995	1.136
Riz 5 Kg	455	500	507	580
Riz 1 Kg	95	105	105	120
Maquereau à la tomate 15 Oz.	117	130	125	145
Maquereau à la tomate 7.5 Oz	86	95	92	105
Maquereau à la tomate 5.5 Oz	45	50	51	60
Maquereau à l'huile 15 Oz	124	135	133	155
Maquereau à l'huile 7.5 Oz	82	90	86	100
Maquereau à l'huile 5.5 Oz	49	55	53	60
Sardines à l'huile 15 Oz.	117	130	125	145
Sardines à l'huile 7 Oz.	62	70	68	80
Sardines à la tomate 15 Oz.	118	130	128	150
Sardines à la tomate 7 Oz.	68	75	71	85
Sucre 1 Kg	95	105	106	120
Sucre 2 kg	190	210	211	240

.../2.

PARTIE 2

Prix de gros et de détail (en vatu) d'autres produits

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
Corned Beef Oxpalm 340 c	180	195	193	225
Corned Beef Oxpalm 340	280	310	298	345
Corned Beef Imperial 340 c	225	245	240	275
Corned Beef Imperial 340	310	340	330	380
Corned Beef (Local)	140	155	150	175
Maling 340	108	120	116	135
Maling 200	66	75	71	85
Sel 750	118	130	130	150
Sel 500	57	65	63	70
Huile d'Arachide	220	245	239	280
Huile de Soja	173	195	190	225
Thé 250	217	240	230	265
Thé 125	118	130	127	145
Café 200	1.009	1.120	1.075	1.240
Café 50	276	305	293	340
Milo 375	290	320	312	360
Milo 200	160	175	172	200
Lait 1 kg	630	695	683	785
Lait 300 g	216	240	233	270
Lactogene 1.25	560	620	609	695
Lactogene 400	265	290	288	330
Lait UHT 1 litre	110	120	122	140
Bonux 750 g	448	495	475	550
Bonux 335 g	228	250	241	280
Savon waratah 600 g	92	101	102	117
Beurre 225 g	103	115	110	130
Beurre (en boîte)	185	205	196	225
Margarine 1 kg	286	315	320	365
Margarine 500	147	160	165	190
Biscuits 9 kg	1.870	2.057	2.114	2.430
Biscuits 4.5 kg	1.045	1.149	1.174	1.350
Biscuits 2.25 kg	517	569	583	670
Farine 1 kg	125	140	137	165

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à PortVila, le 8 juillet 1988.

IOLU ABBIL
Ministre de l'Intérieur

REPUBLIC OF VANUATU

IMPORT OF POTATOES (PROHIBITION) ORDER No. 28 OF 1988

To prohibit the importation of potatoes into Efate.

IN EXERCISE of the power contained in section 2 of the Import of Goods (Control) Act No.19 of 1984, I hereby make the following order:

IMPORT OF POTATOES INTO EFATE PROHIBITED

1. (1) No potatoes shall be imported into the island of Efate from any place outside Vanuatu.

(2) Where potatoes have been imported from outside Vanuatu into an island, other than Efate, such potatoes shall not be exported to Efate.

COMMENCEMENT

2. This Order shall come into force on the 1st day of July, 1988 and shall remain in force until 31st day of December, 1988.

MADE at Port Vila, this 30th day of June, 1988.

N.E. NATAPEI
Minister of Trade, Commerce,
Cooperatives, Industry and Labour

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 28 DE 1988
RELATIF A L'IMPORTATION DE POMMES DE TERRE (INTERDICTION)

portant interdiction d'importer des pommes de terre à Efate.

LE MINISTRE DES AFFAIRES, DU COMMERCE, DES COOPERATIVES, DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL

VU l'article 2 de la loi No. 19 de 1984 relative à l'importation de marchandises (contrôle),

A R R E T E :

INTERDICTION D'IMPORTER DES POMMES DE TERRE A EFATE

1. (1) Il est interdit d'importer sur l'île d'Efate des pommes de terre en provenance de l'extérieur de Vanuatu.

(2) Toute île autre qu'Efate ayant reçu des pommes de terre de l'étranger ne peut les ré-expédier à Efate.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er juillet 1988 et le sera jusqu'au 31 décembre 1988.

FAIT à Port-Vila, le 30 juin 1988.

N.E. NATAPEI
Ministre des Affaires, du Commerce, des Coopératives, de l'Industrie et du Travail

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 53 of the Constitution of the Republic of Vanuatu I, **ATI GEORGE SOKOMANU**, President of the Republic of Vanuatu, on the advice of the Judicial Service Commission, appoint

THOMAS BAXTER-WRIGHT JONATHAN GRAIG

to be the Public Prosecutor for the Republic of Vanuatu for a period of two years with effect from the 16th day of July, 1988.

MADE at Port Vila this 24th day of June, 1988.

BY HIS EXCELLENCY

ATI GEORGE SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU

En vertu des pouvoirs que lui confère l'article 53 de la Constitution de la République de Vanuatu, et sur l'avis de la Commission du Service judiciaire,

N O M M E :

THOMAS BAXTER-WRIGHT JONATHAN GRAIG, Procurer général de la République de Vanuatu pour une période de deux ans à compter du 16 juillet 1988.

FAIT à Port-Vila, le 24 juin 1988.

Par son Excellence,

ATI G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

Appointment

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 18(1) of the Constitution of the Republic of Vanuatu and in accordance with the advice of the Judicial Service Commission, I ATI GEORGE SOKOMANU, President of the Republic of Vanuatu hereby appoint -

(a) MASING LAURU to be a member and Chairman; and

(b) MARCEL SAM to be a member,

of the Electoral Commission for a period of five years with effect from the 30th day of June, 1988.

MADE at the State House, Port Vila, this 29th day of June, 1988.

ATI G SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU

En vertu des pouvoirs que lui confère l'article 18(1) de la Constitution de la République de Vanuatu et conformément à l'avis de la Commission du Service judiciaire,

N O M M E :

(a) MASING LAURU, membre et président ; et

(b) MARCEL SAM, membre,

du Conseil des élections pour une période de cinq ans à compter du 30 juin 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 29 juin 1988.

ATI G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 45(5) of the Constitution of the Republic of Vanuatu and Section 35(1) of the Courts Regulation No.30 of 1980, I ATI GEORGE SOKOMANU, President of the Republic of Vanuatu, on the advice of the Judicial Service Commission, appoint

JUSTICE GORDON WARD

Chief Justice of the Solomon Islands to be an acting Judge of the Supreme Court of Vanuatu for a period of three months nine days with effect from the 9th day of July, 1988.

MADE at the State House, Port Vila, this 5th day of July , 1988.

BY HIS EXCELLENCY,

ATI GEORGE SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU

En vertu des pouvoirs que lui confèrent l'article 45(5) de la Constitution de la Republique de Vanuatu et l'article 35(1) du Règlement No. 30 de 1980 relatif aux tribunaux, et sur l'avis de la Commission du Service judiciaire,

N O M M E :

LE JUGE GORDON WARD président de la Cour suprême des Iles Salomon, juge intérimaire de la Cour suprême de Vanuatu pour une période de deux mois à compter du 11 juillet 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 5 juillet 1988.

Par son Excellence,

ATI G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 45(5) of the Constitution of the Republic of Vanuatu and section 35(1) of the Courts Regulation NO.30 of 1980, I ATI GEORGE SOKOMANU, President of the Republic of Vanuatu, on the advice of the Judicial Service Commission, appoint

SIR GAVAN DONNE

the Chief Justice of Nauru and Tuvalu to be an acting Judge of the Supreme Court of the Republic of Vanuatu for a period of four (4) months with effect from 1st August, 1988.

MADE at the State House, Port Vila, this Seventh day of July, 1988.

BY HIS EXCELLENCY

ATI GEORGE SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU,

En vertu des pouvoirs que lui confèrent l'article 45(5) de la Constitution de la République de Vanuatu et l'article 35(1) du Règlement No. 30 de 1980 relatif aux tribunaux, sur l'avis de la Commission du Service judiciaire,

N O M M E :

SIR GAVAN DONNE, Président de la Cour suprême de Nauru et de Tuvalu comme juge suppléant de la Cour suprême de la République de Vanuatu pour une période de quatre (4) mois à compter du 1er août 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 7 juillet 1988.

Par son Excellence,

ATI G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

IN ACCORDANCE with Article 57(1) of the Constitution and having consulted the Prime Minister, I hereby appoint

LEITH NASAK

member of the Public Service Commission for a period of three years with effect from the 1st day of March, 1988.

MADE at State House Port Vila the 7th day of July, 1988.

A.G. SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU,

Conformément à l'article 57(1) de la Constitution et sur l'avis du Premier ministre :

N O M M E :

LEITH NASAK membre de la Commission de la Fontion publique pour une période de trois (3) ans à compter du 1er mars 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 7 juillet 1988.

ATI G. SOKOMANU
Président de la Rèpublique de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

IN ACCORDANCE with Article 57(2) of the Constitution and having consulted the Prime Minister, I hereby appoint

GEORGE BULE

Chairman of the Public Service Commission for a period of one year with effect from the 1st day of March, 1988.

MADE at State House, Port Vila this 7th day of July, 1988.

A.G. SOKOMANU

President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU

Conformément à l'article 57(2) de la Constitution et sur l'avis du Premier ministre :

N O M M E :

GEORGE BULE, Président de la Commission de la Fonction publique pour une période d'un (1) an à compter du 1er mars 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 7 juillet 1988.

ATI G. SOKOMANU
Président de la Rèpublique de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

CONSTITUTIONAL INSTRUMENT

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 45(5) of the Constitution of the Republic of Vanuatu and Section 35(1) of the Courts Regulation No.30 of 1980, and being satisfied that the Chief Justice, the Honourable Justice Frederick G. Cooke, will be absent from the Republic on leave from the 11th July, 1988, I ATI GEORGE SOKOMANU, President of the Republic of Vanuatu, on the advice of the Judicial Service Commission, appoint

ELIZABETH DAWN BARCINSKI

to be an acting Judge of the Supreme Court of Vanuatu for a period of two and a half (2½) months with effect from the 11th day of July, 1988.

MADE at the State House, Port Vila, this 7th day of July, 1988.

BY HIS EXCELLENCY,

ATI GEORGE SOKOMANU
President of the Republic of Vanuatu

REPUBLIQUE DE VANUATU

ACTE CONSTITUTIONNEL

NOMINATION

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU, ATI GEORGE SOKOMANU

En vertu des pouvoirs que lui confèrent l'article 45(5) de la Constitution de la République de Vanuatu et l'article 35(1) du Règlement No. 30 de 1980 relatif aux tribunaux ; étant assuré que le Président de la Cour suprême sera absent de la République pour congé à compter du 11 juillet 1988, et sur l'avis de la Commission du Service judiciaire,

N O M M E :

ELIZABETH DAWN BARCINSKI juge intérimaire de la Cour suprême de Vanuatu pour une période de deux mois et demi (2 1/2) à compter du 11 juillet 1988.

FAIT au Palais présidentiel, Port-Vila, le 7 juillet 1988.

Par son Excellence,

ATI G. SOKOMANU
Président de la République de Vanuatu

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT NO.12 OF 1986

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following companies formerly registered under the French Law as applicable to Vanuatu have been re-registered under the provisions of Section 386 of the Companies Act No.12 of 1986 viz:-

Former Name	New Name
1. SOCIETE D'INVESTISSEMENTS DES TERRITOIRES D'OUTRE-MER, (Société Civile)	1. SOCIETE D'INVESTISSEMENT DES TERRITOIRES D'OUTRE-MER

Dated this eighteenth day of July, 1988.

T. TARIP
REGISTRAR OF COMPANIES